

普通高等教育中医药类规划教材

医古文

(供中医药类专业用)

主 编 段逸山

副主编 钱超尘 邵冠勇

主 审 严世芸

上海科学技术出版社

普通高等教育中医药类规划教材

医 古 文

(供中医药类专业用)

主 编 段逸山
副主编 钱超尘 邵冠勇
(以下按姓氏笔画)
编 委 许敬生 陈竹友
惠 群 薛凤奎
主 审 严世芸

上海科学技术出版社

普通高等教育中医药类规划教材

医古文

(供中医药类专业用)

主编 段逸山

上海科学技术出版社出版、发行

(上海瑞金二路 450 号)

新华书店上海发行所经销 上海中华印刷厂印刷

开本 787×1092 1/16 印张 20.5 字数 488 000

1995 年 6 月第 1 版 1999 年 5 月第 4 次印刷

印数 77 501—98 500

ISBN 7-5323-3700-6/R·1026(课)

定价:16.60 元

本书如有缺页、错装和坏损等严重质量问题,
请向承印厂联系调换

普通高等教育中医药类规划教材

顾问委员会名单

(按姓氏笔画排列)

| | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 王玉川 | 王绵之 | 邓铁涛 | 刘志明 | 刘弼臣 | 刘渡舟 |
| 江育仁 | 杨甲三 | 邱茂良 | 罗元恺 | 尚天裕 | 赵绍琴 |
| 施奠邦 | 祝湛予 | 顾伯康 | 董建华 | 程莘农 | 裘沛然 |
| 路志正 | | | | | |

编审委员会名单

主任委员:张文康

副主任委员:于生龙 李振吉 陆莲舫

委员:(按姓氏笔画排列)

| | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| 于生龙 | 于永杰 | 万德光 | 马宝璋 | 马 骥 |
| 王永炎 | 王世成 | 王和鸣 | 王洪图 | 王萍芬 |
| 王新华 | 王韵珊 | 王耀庭 | 韦贵康 | 邓福树 |
| 龙致贤 | 叶传蕙 | 叶定江 | 石学敏 | 丘和明 |
| 丘德文 | 皮持衡 | 朱文锋 | 任继学 | 刘柏龄 |
| 刘振民 | 孙国杰 | 孙 校 | 杜 健 | 杨兆民 |
| 杨春澍 | 李任先 | 李安邦 | 李明富 | 李振吉 |
| 李家实 | 李 鼎 | 严世芸 | 严振国 | 吴敦序 |
| 何 珉 | 肖崇厚 | 沈映君 | 陈 奇 | 陈大舜 |
| 陈子德 | 陆莲舫 | 陆德铭 | 张文康 | 张六通 |
| 张安楨 | 张志刚 | 张绚邦 | 张殿璞 | 范碧亭 |
| 罗永芬 | 周梦圣 | 郑守曾 | 尚炽昌 | 宗全和 |
| 孟 如 | 项 平 | 柯雪帆 | 钟 森 | 段逸山 |
| 段富津 | 施 杞 | 施顺清 | 施雪筠 | 袁 浩 |
| 钱 英 | 徐生旺 | 高尔鑫 | 郭诚杰 | 梁颂名 |
| 葛琳仪 | 彭胜权 | 傅世垣 | 曾诚厚 | 雷载权 |
| 黎伟台 | 戴锡孟 | 魏 民 | 魏 稼 | 魏璐雪 |

前 言

根据国家教委《全国普通高等教育“八五”期间教材建设规划纲要》“要集中力量抓好本科主要专业主干课程教材建设”的精神,国家中医药管理局统一组织编审出版了普通高等教育中医药类规划教材。本套教材包括中医学、中药学专业的的主要课程和针灸、中医骨伤科学专业主要专业课程教材,计有《医古文》、《中医基础理论》、《中医诊断学》、《中药学》、《方剂学》、《中医内科学》、《中医外科学》、《中医妇科学》、《中医儿科学》、《中医急诊学》、《内经选读》、《伤寒论选读》、《金匱要略选读》、《温病学》、《正常人体解剖学》、《生理学》、《病理学》、《生物化学》、《诊断学基础》、《内科学》、《针灸学》、《经络学》、《腧穴学》、《刺法灸法学》、《针灸治疗学》、《中医骨伤科学基础》、《中医骨伤学》、《中医骨病学》、《中医筋伤学》、《中医学基础》、《药用植物学》、《中药化学》、《中药药理学》、《中药鉴定学》、《中药炮制学》、《中药药剂学》、《中药制剂分析》、《中药制药工程原理与设备》等三十八门课程教材及其相关实践教学环节教材。

为了提高教材质量、深化教学领域改革,国家中医药管理局于一九九二年四月在杭州召开了全国中医药本科教材建设工作会议,研究部署了本套教材的建设工作,会后下发了《普通高等教育中医药类规划教材编写基本原则》、《普通高等教育中医药类规划教材组织管理办法》、《普通高等教育中医药类规划教材主编单位招标办法》等文件。通过招标,确定并聘任了各门教材主编。一九九二年十一月在北京召开的普通高等教育中医药类规划教材建设工作会议上,成立了普通高等教育中医药类规划教材编审委员会,讨论研究了本套教材的改革思路,并组成了各门教材编写委员会,确定了审定人。

为了保证教材的编写质量,先后召开了几次工作会议和教材审定会议,对各门课程教学大纲、教材编写提纲及教材内容进行了认真审定。最后,还征求了本套规划教材顾问委员会各位名老中医药专家的意见。通过多次会议以及全体编委审定人的共同努力,在名老中医药专家的指导下,使本套教材在前五版统编教材的基础上,在符合本科专业培养目标的实际需要方面,在理论联系实际、保持中医理论的系统性和完整性,反映中医药学术发展的成熟内容和教育改革新成果方面,在明确各门教材的教学目的、确定教材内容的深广度、促进教材体系整体优化等方面有了较大的提高,使本套规划教材内容能具体体现专业业务培养的基本要求和教学质量测试的基本标准。对少数教材根据课程设置的需要,进行了较大幅度的改革,使之更符合教学的需要。根据国家教委有关文件精神,各高等中医药院校、高等医药院校中医药类专业应优先选用这套由国家中医药管理局统一规划组织编审的规划教材。

随着中医药高等教育工作的不断改革与深化,本套教材不可避免地还存在一些不足之处,殷切希望各地中医药教学人员和广大读者在使用过程中,提出宝贵意见,以促使本套教材更臻完善和更符合现代中医药教学的需要。

普通高等教育中医药类规划教材编审委员会

一九九四年十二月

编写说明

医古文是研究古代医著语言现象的一门学科，是学习中医药类专业的基础课程。通过古代医药文选和基础知识的学习以及阅读实践，使学生在中学文言文知识的基础上，具备阅读中医药古籍的能力，为学习后续之古典医著课程，钻研古代医籍，扫除文理上的障碍。

本教材紧密围绕阅读能力的培养这一教学目的，主要由三部分内容组成。一是阅读文选。选注先秦至清代的古文，凡四十篇。选文原则为内容与医药相关，文理丰富，医理明易，并适当加强选文的难度和长度。按体裁分为五个单元。同一单元的文章依先易后难的次序排列，并有一或两篇不加标点的文章置于各单元之末，以期循序渐进，强化白文阅读训练。二是阅读指导。介绍直接有助于提高阅读水平的知识和方法，共六章。内容不追求系统之缜密无遗，而致力于能切实有效地指导阅读。三是阅读实践。包括每一篇章后的实践，计四十六组。主要内容是提示每一篇章的要点，提供阅读素材，注重检验词语注释、断句和今译的能力。此外，为扩大知识面，附篇撰录《与中医药文献相关的古代文化知识》以及《简繁字对照表》、《异体字整理表》。

本教材供全国高等医药院校中医药类专业使用。建议在使用时注意以下事项：

注重实际运用，即阅读能力的培养和增强。尤宜突出实词的积累与词义的辨析，断句和今译的方法。对语法之类的问题应以简要的归纳，而不宜过多地分析；有关作者的生平与作品的时代背景可不加讲解，也不作为考测范围，以免同学生已有知识及其他课程内容重复。本教材因此而不把语法、修辞独立成章，而是将其揉合到词义章内，着重剖析词句的语法义和修辞义；作者与作品介绍的内容，以往一般都以“说明”形式置于课文之前，本教材则以“提要”的形式置于课文之后，且文字与内容有所减少。

本教材的教学方法是：阅读文选部分，以讲授文理为主，兼顾医理，着重讲解疑难的词句，而不宜逐字逐句地疏通；阅读指导部分，宜在归纳分析实例的基础上讲清基本概念，阐述基本知识，传授基本技能，尤以后者为要。

鉴于医古文是一门实践性很强的课程，本教材所设计的阅读材料随之比较丰富，因而必须加强实践环节的教学，阅读文选和阅读指导两部分皆应按篇章辅以课内外的阅读实践。

根据国家中医药管理局和普通高等教育中医药类规划教材编审委员会关于医古文的教学目的是培养学生阅读古代医著能力的指示，编委会虽然力图在内容与体例上体现这一精神，使教材面貌有了相当的改观，但是这还属于未经教学实践检验的尝试，必然多有不周之处，尚望专家、读者有以教正。

医古文编委会

一九九四年六月

目 录

上 篇

| | | |
|------------------|--------|----|
| 一、丹溪翁传 | 戴 良 | 1 |
| 阅读实践(1) | | 6 |
| 二、钱仲阳传 | 刘 跂 | 7 |
| 阅读实践(2) | | 11 |
| 三、明处士江民莹墓志铭 | 汪道昆 | 12 |
| 阅读实践(3) | | 16 |
| 四、扁鹊传 | 《史记》 | 17 |
| 阅读实践(4) | | 22 |
| 五、华佗传 | 《三国志》 | 23 |
| 阅读实践(5) | | 29 |
| 六、皇甫谧传 | 《晋书》 | 30 |
| 阅读实践(6) | | 34 |
| 七、东垣老人传 | 砚 坚 | 35 |
| 阅读实践(7) | | 37 |
| 八、《本草纲目》六则 | 李时珍 | 38 |
| 阅读实践(8) | | 42 |
| 九、医案六则 | 许叔微等 | 43 |
| 阅读实践(9) | | 48 |
| 十、《黄帝内经》两篇 | 《黄帝内经》 | 49 |
| 阅读实践(10) | | 53 |
| 十一、《素问》注文四则 | 王 冰 | 54 |
| 阅读实践(11) | | 57 |
| 十二、《素问》校诂四则 | 俞 樾等 | 58 |
| 阅读实践(12) | | 61 |
| 十三、《雷公炮炙论》六则 | 雷 教 | 62 |
| 阅读实践(13) | | 65 |
| 十四、医话四则 | 顾文燧等 | 66 |
| 阅读实践(14) | | 68 |
| 十五、《汉书·艺文志》序及方技略 | 《汉书》 | 69 |
| 阅读实践(15) | | 73 |
| 十六、《伤寒论》序 | 张 机 | 75 |

| | |
|----------------------|------------|
| 阅读实践(16) | 77 |
| 十七、《内经知要》序 | 薛 雪 78 |
| 阅读实践(17) | 79 |
| 十八、《新修本草》序 | 孔志约 80 |
| 阅读实践(18) | 84 |
| 十九、《黄帝内经素问注》序 | 王 冰 85 |
| 阅读实践(19) | 88 |
| 二十、《铜人腧穴针灸图经》序 | 夏 竦 89 |
| 阅读实践(20) | 92 |
| 二十一、《类经》序 | 张介宾 93 |
| 阅读实践(21) | 96 |
| 二十二、《外台秘要》序 | 王 焘 97 |
| 阅读实践(22) | 101 |
| 二十三、《串雅》序 | 赵学敏 102 |
| 阅读实践(23) | 104 |
| 二十四、《温病条辨》叙 | 汪廷珍 105 |
| 阅读实践(24) | 107 |
| 二十五、与崔连州论石钟乳书 | 柳宗元 108 |
| 阅读实践(25) | 111 |
| 二十六、赠贾思诚序 | 宋 濂 112 |
| 阅读实践(26) | 114 |
| 二十七、养生论 | 嵇 康 115 |
| 阅读实践(27) | 119 |
| 二十八、极言 | 葛 洪 120 |
| 阅读实践(28) | 125 |
| 二十九、本生 | 《吕氏春秋》 126 |
| 阅读实践(29) | 128 |
| 三十、与薛寿鱼书 | 袁 枚 129 |
| 阅读实践(30) | 131 |
| 三十一、汗下吐三法该尽治病论 | 张从正 132 |
| 阅读实践(31) | 135 |
| 三十二、按摩 | 《圣济总录》 136 |
| 阅读实践(32) | 137 |
| 三十三、病机论 | 刘完素 138 |
| 阅读实践(33) | 141 |
| 三十四、大医精诚 | 孙思邈 142 |
| 阅读实践(34) | 145 |
| 三十五、察弊 | 萧 京 146 |
| 阅读实践(35) | 148 |
| 三十六、病家两要说 | 张介宾 149 |

| | |
|-----------------|---------|
| 阅读实践(36) | 151 |
| 三十七、诸家得失策 | 杨济时 152 |
| 阅读实践(37) | 155 |
| 三十八、秋燥论 | 喻 昌 156 |
| 阅读实践(38) | 159 |
| 三十九、元气存亡论 | 徐大椿 160 |
| 阅读实践(39) | 161 |
| 四十、不失人情论 | 李中梓 162 |
| 阅读实践(40) | 165 |

下 篇

| | |
|---------------------------|-----|
| 第一章 工具书 | 167 |
| 第一节 工具书的编排方法 | 167 |
| 第二节 工具书的使用方法 | 170 |
| 阅读实践(41) | 176 |
| 第二章 汉字 | 178 |
| 第一节 “六书”与汉字结构 | 178 |
| 第二节 通假字、古今字、异体字、繁简字 | 183 |
| 第三节 容易误读误写的中医药常用字 | 187 |
| 阅读实践(42) | 193 |
| 第三章 词义 | 195 |
| 第一节 词义的变异 | 195 |
| 第二节 词义的引申 | 201 |
| 第三节 词义的辨别 | 207 |
| 第四节 语法与词句意义的关系 | 216 |
| 第五节 修辞与词句意义的关系 | 221 |
| 阅读实践(43) | 226 |
| 第四章 注释 | 230 |
| 第一节 注释的内容 | 230 |
| 第二节 注释的术语 | 237 |
| 第三节 注释实例分析 | 240 |
| 阅读实践(44) | 244 |
| 第五章 句读 | 244 |
| 第一节 句读的名称、符号和位置 | 245 |
| 第二节 误读的原因和表现 | 246 |
| 第三节 句读的方法 | 251 |
| 阅读实践(45) | 256 |
| 第六章 今译 | 258 |

| | |
|----------------------|-----|
| 第一节 今译的产生与今译的标准..... | 258 |
| 第二节 误译的原因..... | 261 |
| 第三节 今译的类型和方法..... | 265 |
| 阅读实践(46) | 271 |

附 篇

| | |
|---------------------------|-----|
| [一] 与中医药文献相关的古代文化知识 | 273 |
| 记时方法..... | 273 |
| 避讳方法..... | 278 |
| 年龄称谓..... | 279 |
| 医官制度..... | 282 |
| 医学教育..... | 288 |
| 中医名物命名..... | 293 |
| [二] 简繁字对照表 | 300 |
| [三] 异体字整理表 | 313 |

一、丹溪翁 传

丹溪翁者，婺之義烏人也^①，姓朱氏，諱震亨^②，字彥修，學者尊之曰丹溪翁。翁自幼好學，日記千言。稍長，從鄉先生治經，爲舉子業。後聞許文懿公得朱子四傳之學^③，講道八華山，復往拜焉。益聞道德性命之說^④，宏深粹密^⑤，遂爲專門。一日，文懿謂曰：“吾臥病久，非精於醫者，不能以起之^⑥。子聰明異常人，其肯游藝於醫乎^⑦？”翁以母病脾，於醫亦粗習，及聞文懿之言，卽慨然曰：“士苟精一藝，以推及物之仁^⑧，雖不仕於時，猶仕也。”乃悉焚棄向所習舉子業，一於醫致力焉^⑨。

① 婺(wù 务)：婺州。今浙江金华地区。义乌：县名。

② 諱：指已故尊长的名。

③ 许文懿：元代理学家许谦，金华人，自号白云山人，著有《读书丛说》、《白云集》等。朱子：指宋代理学家朱熹。

④ 益：逐渐。道德性命之说：我国古代哲学的一个流派。认为人物之性都是天生的，人性是天道在人身上的体现。

⑤ 宏深粹密：广博、深奥、专精、严密。

⑥ 之：第一人称代词，我。

⑦ 游艺：从事技艺。

⑧ 以推及物之仁：用来推行由爱己而及于众人的仁爱。以，用来。及物之仁，谓由爱己而及于众人的仁爱。物，万物，此指众人。

⑨ 一：专一；专心。

時方盛行陳師文、裴宗元所定大觀二百九十七方^①，翁窮晝夜是習。既而悟曰：“操古方以治今病，其勢不能以盡合。苟將起度量，立規矩，稱權衡^②，必也《素》、《難》諸經乎！然吾鄉諸醫鮮克知之者^③。”遂治裝出游，求他師而叩之。乃渡浙河^④，走吳中^⑤，出宛陵^⑥，抵南徐^⑦，達建業，皆無所遇。及還武林^⑧，忽有以其郡羅氏告者。羅名知悌，字子敬，世稱太無先生，宋理宗朝寺人^⑨，學精於醫，得金劉完素之再傳^⑩，而旁通張從正、李杲二家之說^⑪。然性褊甚^⑫，恃能厭事，難得意。翁往謁焉，凡數往返，不與接。已而求見愈篤，羅乃進之^⑬，曰：“子非朱彥修乎？”時翁已有醫名，羅故知之。翁既得見，遂北面再拜以謁，受其所教。羅遇翁亦甚懼，卽授以劉、張、李諸書，爲之敷揚三家之旨^⑭，而一斷於經^⑮，且曰：“盡去而舊學，非是也。”翁聞其言，渙焉無少凝滯於胸臆^⑯。居無何，盡得其學

以歸。

① “大观”八字：指《校正太平惠民和剂局方》，简称《局方》。北宋徽宗大观年间，由太医陈师文、裴宗元等将当时太医局熟药所的处方校正补充而成。

② “苟将”三句：如果要建起医学法度，确立治疗规范，符合医治准则。

③ 鲜(xiǎn 显)：少。克：能。

④ 浙河：钱塘江。又名之江、澜江。

⑤ 吴中：今江苏吴县。春秋时为吴国都城，故称吴中。

⑥ 宛陵：今安徽宣城。

⑦ 南徐：今江苏镇江。

⑧ 武林：原为山名，即浙江灵隐山。后指称杭州。

⑨ 寺人：官中近侍。

⑩ 再传：罗知悌从荆山浮屠学医，荆山浮屠又从刘完素学医，故云再传。

⑪ 旁：广。

⑫ 褊：原指衣服狭小，后引申指心胸狭小。

⑬ 进：接待。

⑭ 敷扬：犹“敷畅”。陈述并发挥。

⑮ 一断于经：完全取决于《内》、《难》等医学经典理论。

⑯ 涣焉：解开消散的样子。凝滞：指聚积的疑问。

鄉之諸醫泥陳、裴之學者，聞翁言，即大驚而笑且排^①，獨文懿喜曰：“吾疾其遂瘳矣乎！”文懿得末疾，醫不能療者餘十年^②，翁以其法治之，良驗。於是諸醫之笑且排者，始皆心服口譽。數年之間，聲聞頓著^③。翁不自滿足，益以三家之說推廣之。謂劉、張之學，其論臟腑氣化有六^④，而於濕熱相火三氣致病為最多，遂以推陳致新瀉火之法療之，此固高出前代矣。然有陰虛火動，或陰陽兩虛濕熱自盛者，又當消息而用之^⑤。謂李之論飲食勞倦，內傷脾胃，則胃脘之陽不能以升舉，并及心肺之氣，陷入中焦^⑥，而用補中益氣之劑治之，此亦前人之所無也。然天不足於西北，地不滿於東南^⑦。天，陽也；地，陰也。西北之人，陽氣易於降；東南之人，陰火易於升^⑧。苟不知此，而徒守其法，則氣之降者固可愈，而於其升者亦從而用之，吾恐反增其病矣。乃以三家之論，去其短而用其長，又復參之以太極之理^⑨，《易》、《禮記》、《通書》、《正蒙》諸書之義^⑩，貫穿《內經》之言，以尋其指歸^⑪。而謂《內經》之言火，蓋與太極動而生陽、五性感動之說有合^⑫；其言陰道虛^⑬，則又與《禮記》之養陰意同。因作相火及陽有餘陰不足二論，以發揮之^⑭。

① 而笑且排：又讥笑又排斥。

② 余十年：十年有余。

③ 声闻(wèn 问)：声誉。

④ “其论”句：刘完素、张从正论述脏腑感受致病之气，有风寒暑湿燥火六种。

⑤ 消息：斟酌。

⑥ “则胃”三句：那么脾胃阳气就不能升发，连及心肺之气，都陷入中焦。

⑦ “然天”二句：古人以天为阳，地为阴。西北地区气候寒冷，阴盛而阳不足；东南地区气候温热，阳盛而阴不足。天不足，即阳不足；地不满，即阴不足。语见《素问·阴阳应象大论》。

⑧ 阴火：指心火。

⑨ 太极：指衍生万物之本原。

⑩ 通书：北宋周敦颐所著《周子通书》。正蒙：书名。北宋张载所著。

⑪ 寻：探求。指归：主旨。

⑫ 五性感动：五行属性中火性恒动。

⑬ 阴道虚：指人体精血阴气最易损耗。《素问·太阴阳明论》：“故阳道实，阴道虚。”

⑭ 以下删节 1458 字。

於是，翁之醫益聞。四方以病來迎者，遂輻湊於道^①，翁咸往赴之。其所治病凡幾^②，病之狀何如，施何良方，飲何藥而愈，自前至今，驗者何人，何縣里，主名，得諸見聞，班班可紀^③。

浦江鄭義士病滯下，一夕忽昏仆，目上視，洩注而汗泄。翁診之，脈大無倫^④，即告曰：“此陰虛而陽暴絕也，蓋得之病後酒且內^⑤，然吾能愈之。”即命治人參膏，而且促灸其氣海。頃之手動，又頃而昏動。及參膏成，三飲之甦矣。其後服參膏盡數斤，病已。

天台周進士病惡寒^⑥，雖暑亦必以綿蒙其首，服附子數百^⑦，增劇。翁診之，脈滑而數，即告曰：“此熱甚而反寒也。”乃以辛涼之劑，吐痰一升許，而蒙首之綿減半；仍用防風通聖飲之^⑧，愈。周固喜甚，翁曰：“病愈後須淡食以養胃，內觀以養神^⑨，則水可生，火可降；否則，附毒必發，殆不可救。”彼不能然，後告疽發背死^⑩。

一男子病小便不通，醫治以利藥，益甚。翁診之，右寸頗弦滑，曰：“此積痰病也，積痰在肺。肺為上焦，而膀胱為下焦，上焦閉則下焦塞，辟如滴水之器^⑪，必上竅通而後下竅之水出焉。”乃以法大吐之，吐已，病如失^⑫。

一婦人產後有物不上如衣裾^⑬，醫不能喻。翁曰：“此子宮也，氣血虛，故隨子而下。”即與黃芪當歸之劑，而加升麻舉之，仍用皮工之法^⑭，以五倍子作湯洗濯，皴其皮。少選^⑮，子宮上。翁慰之曰：“三年後可再生兒，無憂也。”如之。

一貧婦寡居病癩，翁見之惻然，乃曰：“是疾世號難治者，不守禁忌耳。是婦貧而無厚味，寡而無欲，庶幾可療也。”即自具藥療之，病愈。後復投四物湯數百^⑯，遂不發動。

翁之為醫，皆此類也。

① 輻湊：又作“輻揆”。車輻集中於軸心。喻聚集。

- ② 凡几：多少。
- ③ 班班：明显的样子。纪：通“记”。记载。
- ④ 伦：次序。
- ⑤ 内：谓行房事。
- ⑥ 天台：县名。属浙江。
- ⑦ 百：“日”之讹字。《格致余论》作“日”，是。
- ⑧ 防风通圣：方名。刘完素《宣明论方》方。
- ⑨ 内观：犹“内视”。注意力向内集中，排除杂念。
- ⑩ 以下删节 466 字。
- ⑪ 辟：通“譬”。譬喻。滴水之器：古代计时器，名漏壶、刻漏。
- ⑫ 以下删节 232 字。
- ⑬ 衣裾(jū 居)：衣袍。《说文·衣部》：“裾，衣袍也。”
- ⑭ 皮工：制皮革的人。
- ⑮ 少选：犹“须臾”。一会儿。
- ⑯ 四物汤：方名。见《太平惠民和剂局方》。百：“日”之讹字。

蓋其遇病施治，不膠於古方，而所療則中；然於諸家方論，則靡所不通。他人靳靳守古^①，翁則操縱取捨，而卒與古合。一時學者咸聲隨影附，翁教之臺臺忘疲^②。

翁春秋既高，乃徇張翼等所請^③，而著《格致餘論》、《局方發揮》、《傷寒辨疑》、《本草衍義補遺》、《外科精要新論》諸書，學者多誦習而取則焉。

翁簡慤貞良^④，剛嚴介特^⑤，執心以正，立身以誠，而孝友之行，實本乎天質。奉時祀也^⑥，訂其禮文而敬泣之。事母夫人也，時其節宜以忠養之^⑦。寧歉於己，而必致豐於兄弟；寧薄於己子，而必施厚於兄弟之子。非其友不友^⑧，非其道不道。好論古今得失，慨然有天下之憂。世之名公卿多折節下之^⑨，翁為直陳治道，無所顧忌。然但語及榮利事，則拂衣而起^⑩。與人交，一以三綱五紀為去就^⑪。嘗曰：天下有道，則行有枝葉；天下無道，則辭有枝葉^⑫。夫行，本也；辭，從而生者也。苟見枝葉之辭，去本而末是務，輒怒溢顏面，若將浼焉^⑬。翁之卓卓如是^⑭，則醫特一事而已。然翁講學行事之大方^⑯，已具吾友宋太史濂所為翁墓誌^⑰，茲故不錄，而竊錄其醫之可傳者為翁傳，庶使後之君子得以互考焉。

① 靳靳(jìn jìn 近近)：拘泥的样子。

② 臺臺(wěi wěi 伟伟)：勤奋不倦的样子。以下删节 225 字。

③ 徇：顺从。

④ 简慤(què 却)贞良：宋苏洵《谥法》云“一德不懈曰简”，“行见中外曰慤”，“清白守节曰贞”，“温良好乐曰良”。

⑤ 刚严介特：刚毅、严肃、独特不凡。

⑥ 时祀：每年四季祭祀祖先。

⑦ 时其节宣：使母亲的饮食起居按时。

⑧ 非其友不友：不是那种可作朋友的人不去结交。语出《孟子·公孙丑上》。“不友”的“友”，用作动词，结交。

⑨ 折节下之：屈身向他请教。下，下问，请教。

⑩ 拂衣：犹“拂袖”。表示愤怒。

⑪ 三纲五纪：即三纲五常，封建社会的伦理道德准则。君臣、父子、夫妇为三纲；仁、义、礼、智、信为五常。去就：谓绝交或亲近。

⑫ “天下”四句：天下行正道时，那么实际行为就兴盛；天下不行正道时，那么浮夸空谈就盛行。

⑬ 洿(měi 美)：玷污。

⑭ 卓卓：超群不凡的样子。

⑮ 大方：大道；主要方面。

⑯ 宋太史濂：即明初著名文学家宋濂，因他主修《元史》，故称太史。他曾写墓志《故丹溪先生朱公石表辞》，载于《宋学士全集》卷五十，又附录于《丹溪心法》内。

論曰：昔漢嚴君平^①，博學無不通，賣卜成都。人有邪惡非正之間，則依著龜爲陳其利害^②。與人子言，依於孝；與人弟言，依於順；與人臣言，依於忠。史稱其風聲氣節^③，足以激貪而厲俗^④。翁在婺得道學之源委^⑤，而混迹於醫。或以醫來見者，未嘗不以葆精毓神開其心^⑥。至於一語一默，一出一處^⑦，凡有關於倫理者，尤諄諄訓誨，使人奮迅感慨激厲之不暇^⑧。左丘明有云：“仁人之言，其利溥哉^⑨！”信矣。若翁者，殆古所謂直諒多聞之益友^⑩，又可以醫師少之哉^⑪？

① 严君平：名遵，西汉蜀郡(今成都)人。卖卜于成都街头，以忠孝信义教人，终身不仕。下文所述事迹，引自《汉书·王吉等传序》。

② 利害：祸害。偏义复词。

③ 风声：风度声誉。气节：志气节操。

④ 激贪：抑制贪婪之风。厉俗：劝勉良好的世俗。厉，同“励”。下文“激厉”的“厉”同此。

⑤ 源委：本末。

⑥ 葆精毓神：保养精神。葆，通“保”。毓，养育。

⑦ “一语”八字：语本《周易·系辞上》：“君子之道，或出或处，或默或语，二人同心，其利断金；同心之言，其臭如兰。”一，或。

⑧ 激厉：受到激发勉励。不暇：来不及。《资治通鉴·唐纪·太宗贞观十八年》：“陛下武功文德，臣等将顺之不暇，又何过之可言！”

⑨ “仁人”二句：仁德之人的教诲，它的益处真大呀！《左传·昭公三年》作“仁人之言，其利博哉”。溥、博，皆广大之义。

⑩ “直谅”七字：正直、诚信、博学的良师益友。语本《论语·季氏》。谅，诚实可信。

⑪ 少：轻视。

〔提要〕 本文节选自四部丛刊初编缩本《九灵山房集》卷十。作者戴良（公元1317～1383年），字叔能，号九灵山人，浦江（今属浙江）人，与朱丹溪义乌县相邻，元代学者。他通晓经史百家及医卜释老学说，著有《九灵山房集》。集中载有关于医学著作多篇。本文全面记述朱丹溪的生平事迹和医学理论。医学理论部分过长，多有删节。文中首先介绍他学医经历，以《素》、《难》等医经为本，兼长刘完素、张从正、李杲三家之说，对《局方》提出批评。其次介绍朱氏“阳常有余，阴常不足”、“相火易动”的医学观点。再通过大量病案，说明他辨证施治，不拘古方的高明医技。最后赞扬他执心以正，立身以诚，不务荣利的高尚品德。

阅读实践(1)

(一) 词语注释

① 诤(震亨) ② (千)言 ③ (拜)焉 ④ 益(闻) ⑤ (起)之 ⑥ (犹)仕 ⑦ 向(所习)
 ⑧ 一(于医) ⑨ 权衡 ⑩ 鲜(克) ⑪ 克(知之) ⑫ 治(装) ⑬ 叩(之) ⑭ 寺人 ⑮ 旁(通)
 ⑯ 褊(甚) ⑰ (愈)笃 ⑱ 进(之) ⑲ 北面 ⑳ 敷扬 ㉑ 一(断) ㉒ 涣焉 ㉓ 居(无何) ㉔
 无何 ㉕ 而……且…… ㉖ 良(验) ㉗ 声闻 ㉘ 固(高出) ㉙ 消息 ㉚ 徒(守) ㉛ 寻(其)
 ㉜ 指归 ㉝ 辐湊 ㉞ 凡几 ㉟ (得)诸 ㊱ 班班 ㊲ (无)伦 ㊳ (酒且)内 ㊴ 促(灸) ㊵ 内
 观 ㊶ 辟如 ㊷ 衣裾 ㊸ 皮工 ㊹ 少选 ㊺ 庶几 ㊻ 斲斲 ㊼ 声随影附 ㊽ 臺臺 ㊾ 春秋
 ㊿ (乃)徇 ① 简慤贞良 ② 刚严介特 ③ 节宜 ④ 折节 ⑤ 拂衣 ⑥ (将)浼 ⑦ 卓卓 ⑧
 菁龟 ⑨ 利害 ⑩ 源委 ⑪ 毓(神) ⑫ 一(语) ⑬ 不暇 ⑭ 溥(哉) ⑮ 信(矣) ⑯ (直)谅
 ⑰ 少(之)

(二) 今译

1. 罗遇翁亦甚擅，即授以刘、张、李诸书，为之敷扬三家之旨，而一断于经，且曰：“尽去而旧学，非是也。”

2. 乡之诸医泥陈、裴之学者，闻翁言，即大惊而笑且排，独文懿喜曰：“吾疾其遂瘳矣乎！”文懿得未疾，医不能疗者余十年，翁以其法治之，良验。

3. 天下有道，则行有枝叶；天下无道，则辞有枝叶。夫行，本也；辞，从而生者也。苟见枝叶之辞，去本而末是务，辄怒溢颜面，若将浼焉。

4. 左丘明有云：“仁人之言，其利溥哉！”信矣。若翁者，殆古所谓直谅多闻之益友，又可以医师少之哉？

(三) 阅读

素问载道之书也词简而义深去古渐远衍文错简仍或有之故非吾儒不能读学者以易心求之宜其茫若望洋淡如嚼蜡遂直以为古书不宜于今厌而弃之相率以为局方之学间有读者又以济其方技漫不之省医道隐晦职此之由可叹也震亨三十岁时因母之患脾疼众工束手由是有志于医遂取素问读之三年似有所得又二年母氏之疾以药而安因追念先子之内伤伯考之膏罔叔考之鼻衄幼弟之腿痛室人之积痰一皆殁于药之误也心胆摧裂痛不可追然犹虑学之未明至四十岁复取而读之顾以质钝遂朝夕钻研缺其所可疑通其所可通又四年而得罗太无诤知悌者为师因见河间戴人东垣海藏诸书始悟湿热相火为病甚多又知医之为书非素问无以立论非本

草无以立方有方无论无以识病有论无方何以模仿夫假说问答仲景之书也而详于外感明著性味东垣之书也而详于内伤医之为书至是始备医之为道至是始明由是不能不致疑于局方也局方流行自宋迄今罔间南北翕然而成俗岂无其故哉徐而思之湿热相火自王太仆注文已成湮没至张李诸老始有发明人之一身阴不足而阳有余虽谆谆然见于素问而诸老犹未表章是宜局方之盛行也震亨不揣荒陋陈于编册并述金匱之治法以证局方之未备间以己意附之于后古人以医为吾儒格物致知之一事故目其篇曰格致余论未知其果是否耶后之君子幸改而正诸（朱震亨《格致余论·序》）

要求：

- (1) 给上文断句
- (2) 注释文中加点号的词语
- (3) 今译文中加横线的句子

二、钱仲阳传

錢乙，字仲陽，上世錢塘人，與吳越王有屬^①。俶納土^②，曾祖贊隨以北^③，因家於郟^④。父顥，善針醫，然嗜酒喜遊。一旦匿姓名，東遊海上，不復返。乙時三歲，母前亡，父同產嫁醫呂氏^⑤，哀其孤，收養爲子。稍長讀書，從呂君問醫。呂將歿^⑥，乃告以家世。乙號泣，請往跡父^⑦，凡五六返，乃得所在。又積數歲，乃迎以歸。是時乙年三十餘。鄉人驚歎，感慨爲泣下，多賦詩詠其事。後七年，父以壽終，喪葬如禮。其事呂君，猶事父。呂君歿，無嗣，爲之收葬行服^⑧，嫁其孤女，歲時祭享，皆與親等。

① 吳越王：指錢鏐（liú 刘）。吳越，五代十國之一。後梁時，錢鏐被封爲吳越王。有屬：有宗族關係。

② 俶（chù 怵）：錢俶，錢鏐之孫，是吳越第五個國王。納土：宋平江南，錢俶出兵策應，獻俶所據十三州歸宋。

③ 贊（yūn 薰）：即錢贊。

④ 郟：郟州。今山東東平。

⑤ 父同產：與父親同父母所生。指錢乙的姑母。《宋史·錢乙傳》：“姑嫁呂氏。”

⑥ 呂將歿：姑母將死時。呂，當指姑母，非指呂君。《聚珍本》作“姑將歿”。

⑦ 跡：“迹”的異體字。追蹤。用作動詞。

⑧ 行服：服喪；守孝。

乙始以《顥頤方》著山東^①。元豐中^②，長公主女有疾，召使視之，有功，奏授翰林醫學^③，賜緋^④。明年，皇子儀國公病瘕癥^⑤，國醫未能治。長公主朝，因言錢乙起草野，有異能。立召入，進黃土湯而愈^⑥。神宗皇帝召見褒諭^⑦，且問黃土所